

類別：其他（國際參訪交流）

地區：法國、比利時、荷蘭

113年赴法國阿爾薩斯學校交流 暨文化學習計畫出國報告

主辦機關：新北市立新店高級中學

上級機關：新北市政府教育局

目次

第一章目的	1
第二章過程	2
第三章心得	6
第四章建議	7
附錄	8

第一章 目的

第一節 緣起

本校與法國阿爾薩斯學校於112-1學期持續辦理課程線上交流，本校為加深兩校的交流，依該校邀請共同規劃本次的實地交流活動。本次交流與文化學習活動除參與法國阿爾薩斯學校的課堂與體驗學生餐廳以外，也規劃參訪巴黎凱旋門、凡爾賽宮、羅浮宮和教堂等歷史、藝術、宗教文化學習活動，以拓展學生國際視野，學習以尊重的心態欣賞並比較臺法文化的異同，同時為了更深入瞭解一般法國學生的學習生活和家庭生活型態，此次交流更安排 Homestay 體驗。因此，本次活動實為一場深度理解法國歷史脈絡與體驗現代生活文化的學習。

第二節 計畫目的

- 壹、培養學生「自我精進」的觀念與態度，藉由實地參訪交流與入校學習，體驗異國環境生活、深入瞭解跨文化，並藉此提升語言能力、增進人際及溝通技巧。
- 貳、透過赴法學校教育交流，進一步推展雙邊交流互訪之情誼，汲取他國文化與學習經驗的同時，也能推展本國特色文化，培養自我文化認同的信念。

第二章 過程

壹、行前教育

為了讓同學在此次的交流學習中能展現國際禮儀並深度體察法國文化，行前利用第八節的時間，安排了十九個小時的國際禮儀、法國文化及基礎法語課程(圖1)。此一系列課程涵蓋了法國餐桌禮儀、homestay 禮儀，同時也教導簡單生活法語和介紹法國景點，以讓同學具備交流所需先備知識。



圖1 國際禮儀課程

貳、參訪過程

本次參訪活動共計十三天十二夜。第一天從桃園機場出發至法國(圖2)，第二天抵達法國後因配合法國學校週三下午放假，學生入接待家庭 homestay 體驗。



圖2 學生從桃園機場準備赴法國交流



圖3 學生在接待家庭體驗國王派傳統文化

第三天調整時差後，於法國阿爾薩斯學校入班學習，學習基礎的生活法語(圖4)，並進入華語班級與學伴進行語言和文化的交換，接著在法國學校老師 Emmanuelle 帶領下前往凱旋門參訪和塞納河遊船，理解巴黎城市建築風光和歷史意義。第四天搭乘巴黎地鐵和火車，由法國學校老師 Emmanuelle 陪同前往凡爾賽宮實地踏查，了解法國的王朝歷史和建築藝術(圖5)。



圖4 法國學校教師教授臺灣學生法文



圖5 學生漫步並欣賞凡爾賽宮花園

第五天和第六天恰逢假日，學生與學伴和接待家庭自行規劃行程，體驗巴黎城市風光和巴黎近郊的人文風情(圖6、圖7)。



圖6 學生與接待家庭在法國傳統市集買菜



圖7 學生與接待家庭一起體驗製作可頌麵包

第七天參訪法國著名的羅浮宮，在法國學校歷史老師兼羅浮宮導覽員 Florence Lacombe 的帶領下鑑賞羅浮宮內的藝術作品及其代表意義，接著體驗法國學校學生餐廳。第八天再次於法國阿爾薩斯學校入班學習常用的法語對話，並前往法國學校附近參訪聖敘爾比斯大教堂、聖日耳曼德普雷修道院和盧森堡花園，接著便搭乘歐洲的鐵路前往比利時布魯塞爾。



圖8 學生在法國老師的帶領下參訪羅浮宮



圖9 學生參訪聖敘爾比斯大教堂

第九天搭乘布魯塞爾地鐵參訪皇家美術館，學生應用先前在法國羅浮宮內學習到的宗教和藝術知識鑑賞皇家美術館內收藏的藝術作品，並走訪藝術之丘和布魯塞爾大廣場(圖10)。第十天再次搭乘歐洲鐵路前往荷蘭阿姆斯特丹中央車站，並參訪阿姆斯特丹王宮和走訪水壩廣場、鑄幣塔、鬱金香花市等(圖11)。



圖10 學生參觀尿尿小妹並了解其背後意涵



圖11 學生走訪荷蘭鬱金香花市

第十一天至梵谷博物館參訪，理解梵谷的藝術創作風格和變化，接著漫步在阿姆斯特丹街頭，觀察沿途建築因為地勢而傾斜的特殊景象(圖12)，下午前往沃倫丹，體驗北海漁村風光。第十二天體驗運河遊船(圖13)，了解運河之於阿姆斯特丹的意義，同時欣賞沿岸的建築特色，接著走訪當地二手市集，並於傍晚至機場搭機返國，於第十三天晚間九點抵台，結束此趟深度交流和文化探索的行程。



圖12 學生觀察荷蘭建築因為地勢而傾斜



圖13 學生搭船遊阿姆斯特丹運河聆聽導覽

第三章 心得

壹、領會法國歷史與民族精神，過往與現代共生：

本次參訪活動中，法國學校老師帶領我們參訪凱旋門和走訪不同的花園、地標等，隨處可見與法國戰爭有關的紀念碑，用以緬懷過往因戰爭犧牲的靈魂，並警惕現今世人勿再重蹈覆轍，盧森堡花園中，亦可看見十位最具影響力的女性雕像，法國的歷史和民族精神教育深植於巴黎市區的每一個角落，促進學生親身體會法國對於歷史的重視。

貳、深度體會法國家庭生活及飲食文化：

本次參訪活動安排了巴黎 HOMESTAY 活動，安排同學入住學伴家中，學生透過中、英、法三種語言與接待家庭溝通，並展現國際禮儀，勇於體驗不同類型的文化，也親身感受到不同種族移民的多元家庭，體會法國生活的實況，並藉由法國接待家庭的指導，DIY 製作可頌，進一步了解法國的飲食文化。

參、了解法國的建築、藝術與宗教文化的結合：

在塞納河沿岸、巴黎街頭、博物館和教堂，學生看見不同時期和風格的法國建築型態，以及裝飾的藝術風格，又畫作中不同藝術技巧的創作和開展，與宗教意義結合，從色彩的運用到近景遠景的安排，學生親身鑑賞課本中學習過的印象派、新古典主義等不同藝術風格，進而體驗名為藝術之都巴黎的深刻文化。

肆、了解法國高中之教育現況：

本次活動安排了法國阿爾薩斯學校的入班交流活動，透過學校環境參訪、入班上課、參與課後活動、體驗學生餐廳等，深入了解法國高中教育的狀況，並了解法國學校如何實踐對於學生的規範和期待。

第四章 建議

壹、藉由參訪法國學校的語言教學課程，反思外語教學口語表達的重要性：

法國語言課程多用演繹法引導學生思考文法概念，強調勇於嘗試而非正確，並且給予學生大量在課堂上口語表達的機會，讓學生能模擬真實使用情境，而非以考試引導教學，相較之，臺灣的外語學習則較少營造真實使用情境，未來應嘗試於課堂上給予學生更多口語表達的機會，並鼓勵學生勇於嘗試。

貳、藉由法國高中重視實地文化學習，反思社區教學資源利用：

本次參訪的學校，非常重視實地文化學習，因應不同年段安排學生至不同國家城市參訪，強調讓學生藉由實地踏查理解自身國家文化的起源和變化。相較之，臺灣高中教育較少結合課室外的教學資源，因此建議未來能嘗試結合社區文化資源，讓學生藉由實地踏查深化學習。

參、藉由法國高中的自主學習空間規劃，反思教學空間使用效益：

本次參訪交流的法國學校重視學生自主學習，學生可自由利用校園空間於課後進行自習和球類運動，引導學生適性發展和強化學生的自主性。相較之，臺灣高中雖也提供環境予學生使用，但使用率較低，建議未來可鼓勵學生善用校內資源深化自主學習。

附錄

壹、學生心得

一、楊琬煊

每當我回想這趟旅程，我都覺得很不可思議，因為在法國這座有百年歷史古蹟建築的城市，人們可以如此自然地、親切地接觸這些歷史文物；我的雙腳站立在凱旋門之上，我眼前是達文西所雕刻的「垂死的奴隸」，人們跟這些珍貴的文物幾乎沒有距離，這也是我很喜歡的法國文化之一。

二、賴允勝

這趟旅程中，我從學伴身上學到如何放慢生活的腳步，並發現讀書成績不一定要多麼耀眼，可將其餘的時間拿去多學自己喜歡的才藝，反而能讓生活不要太死板。西方古諺語曾說過：世界上沒有不愉快，一切都是你怎麼看待。這句話對我非常有影響力，經過一年的備考，使我壓力巨大，小小的撞擊聲，都會讓我感到憤怒，但自從聽到這句話後，看所有事物皆開懷了，解析事情的角度原來是我可以決定的，何不往好的方向看呢？另外，對於3C產品的使用程度也是相當讓我吃驚，在台灣，吃飯時經常配著電視一起，但是法國人非常重視這點，必須全家人一起用餐，並且會聊聊今天發生了什麼事，把所有不愉快和喜悅一同和大家分享，或許這就是為什麼他們比較沒有叛逆期的原因吧。

三、詹沛縈

此次收穫良多，雖然過程中發生了很多事情，有好有壞，但正是因為這些才成就出這次獨一無二的旅行。我最開心的時候就是每一次課本與網上的圖片實體化，實實在在的出現在我的眼前，讓我不再用「看課本」的方式，而是自己去走走看看、實地參訪。Home 家也改變了我很多，我開始模仿他們的生活與學習態度，我學習到了要好好愛自己，適時地放鬆自我。

四、陳宥丞

我們有跟著法國學校的同學一起上他們的中文課，在課堂中我發現幾乎每一位同學都很願意用中文去發表他們自己的想法，這是一件令我蠻佩服的一件事情。另外我印象最深刻的是，他們常常會用「馬馬虎虎」這個詞彙，使用在當他們不是很懂老師的意思時，這是一件我不太能理解的一件事情。

五、徐晨軒

這趟旅程，我收穫了許多並體驗到了我以前沒接觸過的一切，也學習到很多藝術和文化的知識，添加了我以前較少接觸並缺少的藝術涵養，在這三個國家我藉由了解他們的語言、風俗、傳統等方面擴展了自己的視野，豐富了我的文化背景，我也從中尋找到了我未來的目標。另外我也省思了許多，首先，我要反思自己對於外國文化的認知和理解，思考自己的眼界有無更開闊點，是否存在偏見和誤解，並且審視自己的文化認同和身分認知，從而在未來的世界環境定位和角色。其次，我要反思我這次旅途中的態度有無正確，有時候因為太興奮而失去控制的情緒，可能有冒犯了一些人，這是我需要改善的問題。

六、張芯瑜

這次去法國與阿爾薩斯學校交流我學到了很多，像是要如何用英文與外國人交流和溝通、了解了法國的藝術與文化，這些都是很寶貴的經歷，謝謝這次學校的交流活動讓我有機會能學習到很多東西、拓展視野。

七、郭曦雅

當我們到達法國時我感受差異最大的是不再能順暢溝通，我們要開始全英文的與人相處，剛開始完全無法習慣並且完全沒有講英文的自信，但在之後幾天學伴與老師都說我的英文很好，我也越來越能夠自由的與他們無障礙聊天，甚至我和學伴嘗試一段時間用全中文溝通和教我基礎法文。這次的交流活動讓我更能自在的與人使用英文溝通，不同國家的人也能交流，也讓我更想學好英文與法文，期望能與學伴順利相處。

八、洪蓁妮

住在外國人的家裡，語言能力可提升很多，我們平常在台灣較無法用到全英語，只能學習聽讀寫，很少練習口說，國外的生活才能體會到英語口說的難度。不過過了幾天，我覺得我更勇於表達，詞彙也變得更豐富，會盡力想出單字想辦法跟學伴溝通，這真的是一種珍貴的學習經驗。

九、黃允恩

與法國人們每天晚上用英文聊天、體驗法國學校的中文課、參觀馬場、去到餐廳的地下 karaoke、搭地鐵和漫步於各個當地著名觀光景點等，都是令我印象深刻的事情。也因為語言的不同，溝通起來雖然有些不便，但反而讓我感受到語言的樂趣。走在法國人生活的城市裡，每個角落都能看到屬於他們特有的文化，這趟旅程也讓我在面臨突發狀況時，學會了隨機應變的能力，使我不僅收穫了歷史文化的知識，也提高了一些自我生活技能。

十、曹涓家

在這一趟旅程中，接觸了很多新事物，也增加自己的視野，還認識了許多異國他鄉的朋友，體驗了法國學校生活，從事前準備到真正踏上了巴黎的土地，坐火車探訪比利時和荷蘭。回到臺灣開始一如既往的生活，因為看過更大的世界，所以從現在開始想更加倍努力讀書、學習外語，希望以後靠自己的能力，再去體驗不同國家的文化風情。

十一、王詩語

在這次法國國際交流活動當中，我經歷了很多有趣的事情，其中讓我印象最深刻的是學伴帶我到溜冰場溜冰。這是我第一次溜冰，雖然我沒有學過中途也摔了兩次，但是我覺得這是一個很特別的經歷，我玩得很開心。還有一件有趣的事情，那就是和學伴在家裡玩桌遊！我很喜歡當下的氣氛，彷彿和他成為真正的家人！最後，令我意外的是，學伴和他的家人英文都講的很好，我們在溝通上沒有太大的障礙。

十二、洪于捷

在這次的交流中我的經驗與大家最為不同，我的轟家是越南籍的，整個生活經驗很亞洲，但還是有體驗到許多不同。像是他們家中每個地方都有暖氣，大多數都是木地板，食物都會直接放在桌上。這幾個是我印象最深刻與台灣不同的地方。我覺得這次交流很可惜的是沒辦法整天跟在學伴旁邊一起上課，時間太短，沒辦法跟轟家相處太久。